



# Tradukshon di: Reakshon riba e di kuater informe di implementashon 2025 i e promé modifikashon di proyekto presupuestario di Boneiru

Título original: Reactie op de vierde uitvoeringsrapportage 2025 en eerste ontwerpbegrotingswijziging van Bonaire

*Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na papiamentu i e vershon hulandes di e teksto, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.*

Apresiabel señor Soliano,

Riba 5 di febrüari 2026, Kolegio di supervishon finansiero di Boneiru, Sint Eustatius i Saba (Cft) a risibí e informe di implementashon (UR) di Boneiru tokante di e di kuater kuarter di 2025. Riba e mésun dia, Cft a risibí e promé modifikashon di proyekto presupuestario (OBW) korespondiente di 2026. Riba 26 di febrüari, Cft a risibí un splikashon mas detayá di e OBW, riba 2 di mart a risibí un suplemento na e mutashonnan tokante di e pagonan spesial, i riba 5 di mart a risibí un estimashon multianual sin splikashon. Ku e karta aki señor Soliano ta risibí e reakshon di Cft tokante di e di kuater UR 2025 i e promé OBW 2026.<sup>1</sup>

## **Konklushon**

E nivelnan di kalidat, konfiabilidad i kontrolabilidad di e informashon entregá pa OLB tokante di e di kuater UR ta hasi imposibel pa Cft yega na un konklushon tokante di esaki. E UR aki tin un realisashon di e presupuesto total inkluyendo obligashonnan di 75% di e ingresonan i 83% di e gastunan. Sin obligashonnan, e realisashon di e gastunan ta baha te 75%.<sup>2</sup> Apesar ku esaki ta supstansialmente mas haltu ku aña pasa, OLB no ta logra splika sufisientemente ki mutashonnan e ta antisipá, i kiko e efekto di esakinan ta riba e imágen total di e ingresonan i gastunan na final di 2025. Pa e mesun motibu, OLB tampoko a inkorporá e di kuater UR den e promé OBW, ku lo mester ta e fundamentu pa e OBW. Ademas, e UR aki ta muestra un défisit preliminar di USD 15,4 mion. Cft no por dedusí e kousa di esaki inambiguamente di e sifranan entregá. Splikashonnan (oral) mas detayá for di OLB no a kondusí na mehorashon di esaki. E pasonan siguiente rekomendá i e aneksonan di e konseho aki no ta kontené un análisis mas detayá ku sifra di e UR, konsiderando e falta di kalidat di e datonan entregá pa OLB.

E OBW ta un modifikashon ku no ta afektá e saldo di e presupuesto, loke ta nifiká ku e presupuesto pa 2026 ta keda balansá. Sinembargo, e falta di un splikashon di e estimashon multianual serka e OBW ta kondusí na un evaluashon inkompleto di Cft. Ademas, ta falta un splikashon adekuá di e modifikashonnan di ingresonan i gastunan den e presupuesto. Banda di esaki, Cft ta konkluí ku e redukshon proponé di e bùdjèt pa pagonan spesial (BU) ku USD 0,5 mion, alokando rekursionan BU bèk na 2025 pa medio di e OBW, no ta kuadra ku e stipulashonnan di BBV BES. Finalmente, e transkurso di e proseso aki i e kalidat di e fluho di informashon ku ta duna Cft den e marko di e OBW i di kuater UR aki, no ta duna Cft suficiente konfiansa den e nivel i e kalidat di maneho finansiero di OLB.

## **Pasonan siguiente**

Cft ta konsehá Boneiru pa modifiká e OBW riba e siguiente puntonan:

1. Agregá un presupuesto multianual ku e konsekuensianan ku e OBW ta trese pa e imágen multianual, i splika e modifikashonnan adekuadamente.
2. Splika tur modifikashon tokante di e ingresonan i gastunan adekuadamente.
3. Inkluí e ekseso di tres BU na 2025 pa un total di USD 0,5 mion den e kuenta anual pa 2025.

Ademas, Cft ta referí na e akuerdo entre Kolegio Ehekutivo i Cft, será durante e biahe di Kolegio di 23 di febrüari pasá, den kua Boneiru a primintí pa entregá un di dos modifikashon presupuestario huntu ku e

promé UR di 2026. Den e modifikashon presupuestario aki lo inkorporá e sifranan di realisashon mas aktual di 2025 i 2026.

## **Splikashon**

### *Ad 1. Presupuesto multianual*

Den e OBW mes no a inkluí presupuesto multianual, miéntras Lei FinBES<sup>3</sup> i BBV BES sí ta preskribí esaki. Posteriormente sí a manda esaki, sinembargo, a mand'é sin splikashon. P'esei, Cft no por evaluá adekuadamente si despues di e modifikashon presupuestario e presupuesto ta kumpli ku e norma legal di balanse presupuestario i e no ta kontené riesgonan inaseptabel pa añanan presupuestario futuro. Konsekuentemente, tambe ta limitá e derecho presupuestario di Konseho Insular, debí na e echo ku a inkluí konsekuensianan presupuestario i polítiko inkompletamente. Un splikashon ekstenso di e presupuesto multianual – preferiblemente tambe segun un kalifikashon den kategorianan ekonómiko – lo yuda Konseho Insular pa yega na un huisio bon supstansiá di e modifikashon presupuestario, i di e manera ei duna forma na su derecho presupuestario. Pa motibunan di ekshoustividat, den e marko aki Cft ta referí na e obligashon legal stipulá den Lei FinBES pa entregá tur informashon nesesario pa ehekutá supervishon finansiero na Cft.<sup>4</sup>

### *Ad 2. Splikashon adekuá*

Den e OBW no a splika e realokashonnan. Banda di esaki, no ta splika si e modifikashonnan presupuestario ta kambionan insidental òf struktural. Ta importante pa Konseho Insular sa kiko e konsekuensianan ta di modifikashonnan presupuestario. Ademas, Cft a risibí vários vershon di splikashonnan tokante di e presupuestonan. For di e punto di bista ei, Cft ta konsehá OLB pa manda un vershon integral na Konseho Insular.

Finalmente, tokante di e presupuesto stipulá pa 2026, Sekretario di Estado a pidi OLB pa duna un splikashon di e efektonan di e promé modifikashon presupuestario stipulá pa 2025 riba e añan presupuestario 2026. Na di dos instansia, Sekretario di Estado a bai di akuerdo ku e promesa di OLB pa entregá e splikashon aki huntu ku e promé OBW 2026. Awor a bin resultá ku OLB no a logra esaki. Durante e biahe di Kolegio di 23 di febrüari pasá, OLB a primintí pa inkluí e splikashon den e di dos OBW 2026 ku lo entregá na Cft huntu ku e promé UR di 2026. Cft ke enfatisá e importansia di kumplimentu ku e promesa aki di banda di OLB.

### *Ad 3. Ekseso di presupuesto serka tres pago spesial*

A bin resultá ku na 2025, OLB a gasta USD 0,5 mion mas di loke a presupuestá pa tres BU. Na promé instansia OLB a proponé pa redusí e bùdjèt pa 2026 pa e BUnan aki pa medio di e OBW 2026, pa asina agregá e rekursonan aki retroaktivamente na e presupuesto pa 2025. Riba konseho di Cft, OLB a primintí pa adaptá e OBW na e dato aki, hustifikando e ekseso na 2025 pa medio di e kuenta anual pa 2025. Esaki pa Cft ta konfirmashon di e echo ku OLB ainda no ta kontrolá su prosesonan finansiero sufisientemente. E estimashon i determinashon di bùdjètnan ta tuma lugá *ex ante*, pa asina Konseho Insular por outorisá e plannan di Kolegio Ehekutivo. Korekshon posterior di bùdjètnan ta en pugna di e derecho presupuestario aki di Konseho Insular.

Mi ta spera di a informá boso sufisientemente.

Atentamente, Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Boneiru, Sint Eustatius i Saba

[firma]

Hans Hoogervorst

A manda kopia di e karta aki na:  
Konseho Insular di Entidat Públiko Boneiru  
Hefe di Finansa di Entidat Públiko Boneiru

## Anekso 2: Notanan final

---

<sup>1</sup> Enbirtut di artíkulo 22 di Lei di Finansas Entidat Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (*Wet financiën openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba* – Lei FinBES), Cft ta reakshoná riba e di kuater UR 2025 i e promé OBW 2026. Lei FinBES, suplementá ku e kriterionan inkluí den e Dekreto Presupuesto i Hustifikashon Entidatnan Públiko BES (*Besluit begroting en verantwoording openbare lichamen BES – BBV BES*), ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR.

<sup>2</sup> Respekto di e obligashonnan, no ta kla te na ki grado esakinan ta relashoná ku aña presupuestario 2025 òf aña presupuestario 2026.

<sup>3</sup> Artíkulo 13 Lei FinBES.

<sup>4</sup> Artíkulo 39 Lei FinBES.